

UMOWA NR

zawarta w dniu, w Spale pomiędzy:

Skarbem Państwa Państwowym Gospodarstwem Leśnym – Lasy Państwowe Nadleśnictwo Spała, z siedzibą w Spale, przy ul. A. Gabrysiewicza 2, 97-215 Inowłódz, NIP 7730013409, REGON 590019181, reprezentowanym przez Nadleśniczego **Bartosza Perza**, zwanym w dalszej treści umowy „**Sprzedającym**”

a

.....
prowadzącym działalność gospodarczą pod nazwą.....z
siedzibą..... NIP REGON,
w zakresie organizacji polowań wykonywanych przez cudzoziemców na terenie Rzeczypospolitej Polskiej, zwanym w dalszej treści umowy „**Kupującym**”,

Zwanymi dalej łącznie „**Stronami**”

§ 1

1. Sprzedający zobowiązuje się sprzedać Kupującemu organizację polowań indywidualnych i zbiorowych w obwodzie łowieckim nr 187 województwa łódzkiego, będącym Ośrodkiem Hodowli Zwierzyny Nadleśnictwa Spała, a Kupujący zobowiązuje się za wyżej wskazane polowania zapłacić na warunkach określonych w niniejszej umowie.
2. Przedmiotem polowań jest zwierzyna gruba w gatunkach i ilościach określonych w § 7 oraz usługi w trakcie wykonywania polowań świadczone dla klientów kupującego tj. transport w łowisku, podprowadzanie myśliwych i preparacja trofeów, opcjonalnie zakwaterowanie.
3. Kupujący ponosi prawną odpowiedzialność za dopuszczenie do udziału w polowaniach klientów Kupującego nie posiadających ubezpieczenia OC i NNW oraz ważnych dokumentów uprawniających do posiadania broni i wykonywania polowania, wydanych w kraju ich pochodzenia.

§ 2

1. Umowa niniejsza zostaje zawarta na czas określony, począwszy od _____ do 31 marca 2027 r.
2. Strony umowy mogą rozwiązać umowę z zachowaniem 3 miesięcznego okresu wypowiedzenia.

§ 3

1. Kupujący prześle Sprzedającemu zamówienie na polowanie z minimum 14 dniowym wyprzedzeniem w stosunku do oczekiwanego terminu rozpoczęcia

polowania a sprzedający potwierdzi przyjęcie zamówienia bądź zaproponuje inny termin realizacji

2. Zamówienie polowania powinno zawierać:
 - 1) Imiona i nazwiska myśliwych i osób towarzyszących,
 - 2) W przypadku polowań indywidualnych: adres zamieszkania myśliwych (ulica, numer domu/ numer lokalu, miejscowość/miasto; kod pocztowy, kraj)
 - 3) Nr obwodu łowieckiego i nazwę nadleśnictwa,
 - 4) Numer europejskiej karty broni lub paszportu myśliwego,
 - 5) Okres pobytu myśliwych i rodzaj polowania,
 - 6) Gatunki, rodzaje i ilości zwierzyny do odstrzału,
 - 7) Inne zamawiane świadczenia
3. Złożenie zamówienia na polowanie Kupujący zobowiązany jest uzgodnić z leśniczym łowieckim w celu uzgodnienia terminu polowania oraz ilości zwierzyny do odstrzału.
4. O ewentualnych zmianach w zamówieniu Kupujący zobowiązany jest powiadomić Sprzedającego niezwłocznie, nie później niż na 7 dni przed planowanym polowaniem.
5. Sprzedający ma prawo przerwać wykonywanie polowania przez klientów Kupującego dla jednego lub więcej jego uczestników, w przypadkach rażącego naruszenia przez nich przepisów ustawy z dnia 13 października 1995 r. Prawo łowieckie (t.j. Dz. U. z 2025 r. poz. 539 z późn. zm.) oraz rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 23 marca 2005 r. w sprawie szczegółowych zasad i warunków wykonywania polowania i znakowania tusz (Dz.U. 2005 nr 61 poz. 548 z późn. zm.). W takim wypadku Kupującemu nie będą przysługiwały żadne roszczenia odszkodowawcze na co kupujący się zgadza i w pełni ten zapis akceptuje. Opłaty z tytułu wykonywania bezprawnego polowania reguluje rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 21 czerwca 2005 r. w sprawie zwierzyny bezprawnie pozyskanej (Dz.U. 2005 nr 116 poz. 981).
6. W wyniku pozyskania przez klienta Kupującego zwierzyny nie ujętej w planie polowania, Sprzedający naliczy kupującemu karę w wysokości – 15 000,00 zł, z zastrzeżeniem, że pozyskane trofeum zostanie zagospodarowane przez Sprzedającego.
7. W razie wyrządzenia szkód w miejscu zakwaterowania Kupujący zobligowany jest do ich pokrycia w pełnej wysokości.

§ 4

1. W przypadku anulowania przez Kupującego zamówienia na polowanie w terminie krótszym niż 7 dni od daty jego rozpoczęcia naliczone zostanie odszkodowanie dla Sprzedającego wg zasad określonych poniżej:
 - a) za 2 dni pobytu i organizacji polowania – indywidualnego lub zbiorowego (zgodnie z zamówieniem) za każdego myśliwego;
 - b) za 2 dni pobytu każdej osoby towarzyszącej.
2. W przypadku odwołania polowania z przyczyn niezależnych od nadleśnictwa jak i myśliwego uniemożliwiających jego wykonanie z powodów związanych

z zagrożeniem epidemiologicznym, zakazem administracyjnym, zooepidemią, klęską żywiołową lub innymi czynnikami mieszczącymi się pod pojęciem „siły wyższej” w rozumieniu przepisów prawa i ile to możliwe zostanie wskazany inny dogodny dla obu stron termin realizacji pakietu.

W przypadku anulowania zamówienia na polowanie z przyczyny opisanej w ust. 2 w terminie krótszym niż 3 dni od daty jego rozpoczęcia naliczone zostaną koszty:

- za 2 dni organizacji polowania -indywidualnego (zgodnie z zamówieniem) za każdego myśliwego

W przypadku opóźnienia przyjazdu lub skrócenia pobytu w stosunku do zamówienia, naliczone zostaną koszty zgodnie ze złożonym zamówieniem.

§ 5

1. W okresie wykonywania polowania przez klientów Kupującego w obwodzie łowieckim nr 187 wymienionym w § 1 ust 1 niniejszej umowy Sprzedający zobowiązuje się świadczyć następujące usługi:
 - a. zakwaterowanie w kwaterze łowieckiej Nadleśnictwa Spała lub wynajętych przez Sprzedającego;
 - b. techniczną stronę organizacji polowań;
 - c. zabezpieczenie środków transportu używanych do wykonywania polowań;
 - d. inne uzgodnione przez strony umowy świadczenia, wyszczególnione w ofercie cenowej.
2. Kupującemu znane jest miejsce zakwaterowania, w tym przyjęty do rozliczenia w Nadleśnictwie Spała standard kwatery i środki transportu do wykonywania polowań a Kupujący nie wnosi zastrzeżeń co do warunków świadczenia w tym zakresie usług.

§ 6

1. Do rozliczeń polowań przyjęta zostaje Oferta Cenowa na sprzedaż polowań w Ośrodku Hodowli Zwierzyny Nadleśnictwa Spała obwód nr 187 w obrocie krajowym oraz poza granice kraju za pośrednictwem biur polowań, stanowiąca załącznik nr 1 i nr 2 do niniejszej umowy.
2. Tusze upolowanej zwierzyny stanowią własność Sprzedającego.

§ 7

1. Uznaje się ofertę za wykonaną przez Kupującego, jeżeli wykonana zostanie w zakresie 80% poszczególnych pozycji oferty cenowej:

Gatunek zwierzyny		Ilość minimalna (szt.)	Ilość zamawiana (szt.)	Stawka kary (zł/szt.)
Jeleń	Byki			2 000,00
	Łanie			300,00
	Cielęta			300,00
Daniel	Byk			2 000,00
	Łania			300,00
	Ciele			300,00

Sarna	kozły			1 000,00
	Kozy			200,00
	Koźłeta			200,00
dziki				100,00

2. W przypadku nierealizowania umowy Kupujący zapłaci Sprzedającemu za niezrealizowaną część umowy (rozumianą jako różnicę pomiędzy ilością wykonaną, a minimalną) karę umowną ustaloną jako iloczyn różnicy ilości oraz stawki kary za sztukę wskazanej w §7 ust. 1

§8

1. Trofea myśliwskie pochodzące z upolowanej przez klientów Kupującego zwierzyny podlegają ocenie komisji powołanej przez Sprzedającego.
2. Pod pojęciem trofeum rozumie się części upolowanej zwierzyny wyszczególnionej w ofercie cenowej.
3. Tusze upolowanej zwierzyny stanowiące własność Sprzedającego mogą być odsprzedane myśliwemu wg obowiązujących w nadleśnictwie zasad sprzedaży tusz.
4. Trofea z upolowanej zwierzyny przez klientów Kupującego są ich własnością, za wyjątkiem trofeów rekordowych, które pozostają w Nadleśnictwie Spała.
5. Zdobywca rekordowego trofeum może otrzymać jego kopię i dokumentację zdjęciową rekordu, wykonaną kosztem i staraniem Sprzedającego.
6. Pod pojęciem trofeum rekordowego rozumie się trofea zwierzyny grubej, które ocenione przez Komisję Wyceny Trofeów uzyskały wg punktacji CIC, liczbę punktów równą lub wyższą od szóstego miejsca na liście aktualnych rekordów Polski.
7. Trofea, o których mowa w ust 3 i 4, będą odpowiednio spreparowane i zabezpieczone przed zepsuciem, staraniem i na koszt Sprzedającego.
8. Tusze upolowanej zwierzyny stanowią własność Sprzedającego.

§9

1. Kupujący złoży Sprzedającemu zabezpieczenie wykonania umowy w formie kaucji w wysokości 100 000,00 zł (słownie: sto tysięcy złotych 0/00). Niewykonanie powyższego obowiązku spowoduje rozwiązanie umowy przez Sprzedającego bez zachowania terminu wypowiedzenia z zastrzeżeniem postanowień §13 ust 3 niniejszej umowy.
2. Wpłata kaucji dokonana zostanie w ciągu 14 dni od podpisania niniejszej umowy na konto Sprzedającego nr **18 2030 0045 1110 0000 0049 7100** w BNP Paribas S.A. Oddział - Centrum Biznesowe MSP w Łodzi al. Piłsudskiego 76, 90-330.
3. Kaucja zostanie zwrócona w ciągu 30 dni od daty zakończenia umowy na rachunek:

Nazwa Banku: _____

Numer rachunku: _____

4. W przypadku niewniesienia wpłaty, o której mowa w ust 1, Sprzedający ma prawo do odstąpienia od umowy bez ponoszenia jakichkolwiek kosztów.
5. Sprzedający w terminie 14 dni roboczych od dnia zakończenia polowania wystawi fakturę Kupującemu wg formularza ofertowego będącego załącznikiem nr 1 do niniejszej umowy. Kupujący dokona zapłaty sprzedającemu w terminie 14 dni od daty wystawienia faktury.
6. W przypadku nie zapłacenia faktury w terminie, Kupującemu będą naliczone ustawowe odsetki za opóźnienie w transakcjach handlowych.
7. Podstawą rozliczenia każdego polowania zamówionego przez Kupującego i wystawienia faktury jest protokół z polowania podpisany przez klientów Kupującego i przedstawiciela Sprzedającego.
8. Terminem zapłaty jest data uznania **konta bankowego Sprzedającego Nr 18 2030 0045 1110 0000 0049 7100** w BNP Paribas S.A. Oddział - Centrum Biznesowe MSP w Łodzi al. Piłsudskiego 76, 90-330.
9. Kupujący upoważnia Sprzedającego do wystawiania faktur bez podpisu Kupującego lub zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa.
10. Strony zgodnie ustalają, iż od wniesionej kaucji nie będą naliczone odsetki

§10

1. Reklamacje dotyczące organizacji i realizacji polowań, warunków zakwaterowania i wyżywienia, wartości zdobytych trofeów, przy pracy pilota-tłumacza i personelu obsługującego polowania itp. Będą rozpatrywane przez Sprzedającego pod warunkiem, że zostaną doręczone przez myśliwego pilotowi imprezy na piśmie, za pokwitowaniem, najpóźniej do chwili podpisania protokołu polowania.
2. Podstawą wszczęcia reklamacji jest odpowiedni wpis klienta Kupującego w protokole z polowania, o którym mowa w § 9 ust. 7.
3. Reklamacje nie zgłoszone w sposób określony w ust 2 Sprzedających pozostawia bez rozpatrzenia.
4. Koszty obsługi reklamacji za granicą ponosi Kupujący.

§11

1. Kupujący oświadcza, że spełnia wszelkie przewidziane prawem wymogi dla organizacji usług turystycznych w zakresie turystyki myśliwskiej oraz ponosi pełną odpowiedzialność za skutki organizacji polowań na podstawie niniejszej umowy.
2. Za wszelkie szkody powstałe z niewłaściwego wykonywania polowań przez klientów Kupującego odpowiedzialność ponosi Kupujący. Wartość ewentualnych szkód zostanie oceniona protokolarnie przez strony, a protokół stanowić będzie podstawę do wypłaty odszkodowania.
3. Kupujący swoim staraniem zapewni niedopuszczenie do wykonywania polowania klientów, którzy nie przestrzegają przepisów aktów normatywnych związanych z wykonywaniem polowania oraz przepisów prawnych o ochronie przyrody.

4. Strony nie ponoszą odpowiedzialności za skutki częściowego albo całkowitego niedotrzymania warunków tej umowy, jeżeli z przyczyn „sił wyższych” (katastrofy naturalne, pożary, powodzie itd.), nastąpi niedotrzymanie warunków umowy.

5. Sprzedający zastrzega sobie prawo zmiany ilości zwierzyny przyznanej Kupującemu w trakcie sezonu łowieckiego w zależności od bieżącej realizacji planu pozyskania.

§12

1. Za wszelkie szkody powstałe z niewłaściwego wykonywania polowań przez klientów Kupującego odpowiedzialność ponosi Kupujący. Wartość ewentualnych szkód zostanie oceniona protokolarnie przez Strony, a protokół stanowić będzie podstawę do wypłaty odszkodowania.
2. Kupujący swoim staraniem nie dopuści do udziału w polowaniu klientów nie przestrzegających przepisów ustawy z dnia 13.10.1995 r. Prawo łowieckie (tekst jeden. Dz.U. 2023 r. poz. 1356 z późn.zm.) i aktów wykonawczych do tej ustawy oraz przepisów prawnych o ochronie przyrody.
3. Sprzedający ostrzega Kupującego przed szkodami, mogącymi wystąpić podczas wykonywania polowania, tj. pożarami i skutkami nieprzewidzianych warunków atmosferycznych (wichury, burze itp.) oraz innymi nieprzewidzianymi w zamówieniu polowania okolicznościami szkody w mieniu i na zdrowiu klientów Kupującego.
4. Strony nie ponoszą odpowiedzialności za skutki częściowego albo całkowitego niedotrzymania warunków tej umowy, jeżeli z przyczyn „sił wyższych” (katastrofy naturalne, pożary, powodzie itd.), nastąpi niedotrzymanie warunków tej umowy. Wystąpienie „siły wyższej” należy stosownie udowodnić.
5. W przypadku spadku pogłowia zwierzyny wskutek anomalii pogodowych, chorób zwierzyny, klęsk żywiołowych i innych okoliczności Sprzedającemu przysługuje prawo wycofania oferty.
6. Sprzedający zastrzega sobie prawo zmiany ilości zwierzyny przyznanej Kupującemu w trakcie sezonu łowieckiego w zależności od bieżącej realizacji planu pozyskania.

§13

1. Umowa może być rozwiązana przed upływem terminu, na jaki została zawarta, w drodze porozumienia Stron.
2. W przypadku braku możliwości realizacji warunków umowy z przyczyn niezależnych od którejkolwiek ze Stron, Umowa może być rozwiązana przez każdą ze Stron przed upływem terminu na jaki została zawarta, za 1 miesięcznym okresem wypowiedzenia.
3. W przypadku zawinionego naruszenia postanowień umowy z przez jedną ze Stron, drugiej Stronie przysługuje prawo rozwiązania umowy bez zachowania terminu wypowiedzenia. Strona naruszająca postanowienia umowy, zobowiązana będzie do zapłaty kary umownej w wysokości 5% wartości umowy netto pozostającej do realizacji.
4. Powyższe postanowienia nie wyłączają możliwości dochodzenia przez każdą ze Stron odszkodowania na zasadach ogólnych.

§14

1. Zgodnie z art. 42. ust. 1. i 2b. ustawy z dnia 21 maja 1999 r. o *broni i amunicji* (t.j. Dz. U. z 2024 r. poz. 485, z 2025 r. poz. 1795) Kupujący, jako organizator polowania z udziałem cudzoziemców, zobowiązany jest przekazać na co najmniej 7 dni przed planowanym terminem polowania, komendantowi wojewódzkiemu Policji w Łodzi pisemną informację o planowanej dacie i miejscu polowania oraz przybliżonej liczbie uczestników.
2. Kupujący ponosi prawną odpowiedzialność za dopuszczenie do udziału w polowaniach klientów nie posiadających ubezpieczenia OC i NW oraz ważnych dokumentów uprawniających do posiadania broni i wykonywania polowania, wydanych w kraju ich pochodzenia.

§ 15

1. W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy kodeksu cywilnego i przepisy ustawy *Prawo łowieckie* oraz przepisy wykonawcze do tej ustawy.
2. Ewentualne spory wynikłe w trakcie realizacji umowy, będą rozstrzygane przez sąd powszechny, właściwy co do siedziby Sprzedającego.

§16

Przetwarzanie danych osobowych

1. Dane osobowe Kupującego lub dane osobowe jego przedstawicieli są przetwarzane zgodnie z art. 6 ust. 1 lit b, c, oraz f RODO.
2. Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia Kupującego jest Skarb Państwa – Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe – Nadleśnictwo Spała z siedzibą w Spal, przy ul. Gabrysiewicza 2, 97-215 Inowłódz, NIP 773-001-34-09, (dalej jako „ADO”)
3. Dane osobowe Kupującego przetwarzane będą w celu realizacji niniejszej umowy na podstawie art. 6 ust 1 pkt b, f RODO.
4. Odbiorcą danych osobowych Kupującego mogą być podmioty przetwarzające je na zlecenie nadleśnictwa oraz podmioty uprawnione do uzyskania danych na podstawie obowiązującego prawa np. sądy lub organy ścigania.
5. Dane osobowe osób fizycznych ze strony Kupującego będą przechowywane przez okres wynikający z przepisów prawa
6. Kupującemu przysługuje prawo:
 - a) dostępu do swoich danych osobowych, prawo do żądania poprawienia, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania danych, prawo do przenoszenia danych;
 - b) wniesienia sprzeciwu przeciwko przetwarzaniu danych, bez podania przyczyny;
 - c) ponieważ przetwarzanie odbywa się na podstawie zgody to w dowolnym momencie Kupujący lub jego przedstawiciele mają prawo cofnąć udzieloną

zgode, co pozostanie jednak bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem.

7. Kupujący ma prawo wniesienia skargi do organu nadzoru, gdy uzna iż przetwarzanie jego danych osobowych narusza obowiązujące przepisy.
8. Dane Kupującego nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany, w tym również w formie profilowania.

§ 17

1. Umowę niniejszą sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
2. Wszystkie załączniki do umowy stanowią integralną część umowy.

Sprzedający:

Kupujący:

.....

.....

Załączniki:

1. Formularz ofertowy – załącznik nr 1
2. Oferta cenowa – załącznik nr 2